

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 89 (2002)
Heft: 09: Kunstwelt Sport = Le sport, un monde artificiel = Sport, a melting pot

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Work Structures

Work Processes

Work Flows

Work Spaces

Work Visions

eleven22

Work Spaces

Interdisziplinäre und kooperative Netzwerke zukünftiger Arbeitswelten verlangen nach neuen Organisations- und Raumnutzungskonzepten. eleven22, das prozessorientierte Office System für global vernetzte Arbeitsplätze. Weitere Informationen finden Sie unter www.eleven22.com

USM U. Schärer Söhne AG, CH-3110 Münsingen
Tel. 031 720 72 72, Fax 031 720 72 38, info@ch.usm.com, www.usm.com

USM
Möbelbausysteme

15 cm

ganz, ganz klein

Ideen aus Licht
CINI & NILS

miniTenso, das kleinste transformatorfreie Lichtsystem mit Spannkabeln im Abstand von nur **15 cm** und **in/out**



miniLeuchten – den einzigen, die man dank **TensoClic** wie bei Stecker und Steckdose ein- und ausbauen und beliebig versetzen kann.

Zur Direkt-, Indirekt-, gemischten, gestreuten und Punktbeleuchtung. Löst alle Lichtprobleme für Ausstellungsflächen, im Büro und in der Wohnung.

TensoClic: Internationaler Patentantrag hinterlegt

design: Franco Bettonica, Mario Melocchi



miniTensoFariuno



miniTensoFaridue



miniTensoFariquattro1



miniTensoDomo



miniTensoCieli



miniTensoArchi



miniTensoTeli

miniTenso
Das kleinste Spannkabel-
Lichtsystem ohne
Transformator

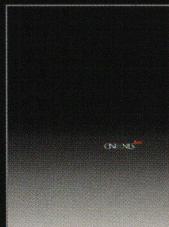
*

Ideen aus Licht
CINI & NILS

Für weitere Informationen, für Lichttechnik-Planungen, Bezugssquellen, Produktmonographien **tec** und **dec**:

Cini&Nils - Milano - Italia
tel +39 02/3343071 - fax +39 02/33404510
info@cinenils.com - www.cinenils.com

tec



dec



Cini&Nils Points

Sind in jeder Stadt die bedeutendsten Vertragshändler, bei denen Cini&Nils dauerhaft einen speziellen Ausstellungsbereich eingerichtet hat

Herisau 9101 - Fluora Leuchten AG, St. Galler Strasse 49, tel. 071/3530606 fax 071/3530707
Wohlen 5610 - Design Licht GmbH, Postfach 100, Zentralstrasse 20, tel. 056/6105240 fax 056/6105241, www.designlicht.ch, office@designlicht.ch

Cini&Nils Partner

Dies sind ausgewählte Vertragshändler, die dauerhaft Cini&Nils Produkte ausstellen

Basel 4051 - City Lite by Andlau Partner AG, Henric Petri-Strasse 12, tel. 061/2052303 fax 061/2052301, info@citylite.ch

Dealer

Aarau 5000 - Limit Licht Interior, Schachen 22, tel. 062/8249324 fax 062/8249325

Baar 6340 - Projekt & Design Stefan Appelt, Sihlbruggstrasse 99, tel. 041/7607575 fax 041/7607474

Baar 6340 - Proluma AG, Haldenstrasse 5, tel. 041/7614747 fax 041/7614746

Baden 5400 - Form + Wohnen AG, Rathausgasse 24, tel. 056/2227640 fax 056/2212041

Basel 4010 - Wohnbedarf AG Basel, Aeschenvorstadt 48/52, tel. 061/2959090 fax 061/2720673

Basel-Pratteln 4133 - Abitare Design & Wohnen GmbH, Rütliweg 9, tel. 061/8231166 fax 061/8231167

Bern 3011 - Intraform, Rathausgasse 76, tel. 031/3120606 fax 031/3117382

Bern 3011 - Teo Jakob AG, Gerechtigkeitsgasse 25+36, tel. 031/3275700 fax 031/3275701

Bern 3006 - Proluma AG, Zentweg 3b, tel. 031/9392929 fax 031/9392928

Biel-Bienne/Nidau 2560 - Brechbühl Interieur, Hauptstrasse 52/58, tel. 032/316351 fax 032/316349

Cham 6330 - Ever-Light, Alte Steinhauserstrasse 29, tel. 041/7485020 fax 041/7485015

Chur 7000 - Illuminazione Vitetti, Tittwiesenstrasse 55, tel. 081/2502626 fax 081/2502625

Emmenbrücke 6020 - Licht-Galerie F. Schriber, Gerliswilstrasse 104, tel. 041/2805757 fax 041/2815757

www.licht-galerie.ch

Fribourg 1702 - Forme + Confort Sa, Rue St. Nicolas 5, tel. 026/3227707 fax 026/3227730

Genève-Carouge 1227 - Teo Jakob SA, Place de l'Octroi, tel. 022/3422323 fax 022/3436682

Gerlafingen 4563 - Möbel Brechter AG, Biberstrasse 4, tel. 032/6756901 fax 032/6756513

Greifensee 8606 - HRB Wohn-Atelier Im Städtli 77, tel. 01/9401540 fax 01/9403949

Hitzkirch 6285 - Wohn-Center Räber AG, Bahnhofstrasse 21, tel. 041/9172272 fax 041/9173456

Interlaken 3800 - Elektro Wyler, LichtGalerie, General Guisanstrasse 16-18, tel. 033/8281010 fax 033/8281015

elektro@elektrowyler.ch

Laupen 3177 - Ammon Ideen, Neuengasse 18, tel. 031/7477788 fax 031/7478357

Lausanne 1005 - Objets et Lumieres, Place du Tunnel 4, tel. 021/3126616 fax 021/3126643

Luzern 6003 - Sphinx Lichttechnik AG Heinrich Süess, Bundesstrasse 20, tel. 041/2102535 fax 041/2102504

Luzern 6000 - Buchwalder Linder AG, Wohnen + Licht, Am Mühlplatz 2 - Zöpfli 2, tel. 041/4102551 fax 041/4101259

Möriken 5103 - Lichtblick AG Licht und Raumgestaltung, Neufeldweg 6, tel. 062/8871040 fax 062/8871045

Münsingen 3110 - Wohnform, Münsingen Ag, Südstrasse 3, tel. 031/7206060 fax 031/7206061

Niederuzwil 9244 - Licht & Concept AG, Bahnhofstrasse 142, tel. 071/9510615, info@lichtconcept.ch

Oberwil 4104 - Dehm & Partner für Bürogestaltung, Mühlemannstrasse 18, tel. 061/4010201 fax 061/4012305

Oltens 4600 - Inside Home & Office Norbert Jud, Baslerstrasse 1, tel. 062/2071188 fax 062/2112189

Schaffhausen 8200 - betz Wohn & Bürodesign, Vordergasse 53, tel. 052/254231, www.betz.ch

Schöftland 5040 - Elektro Lüscher & Zanetti AG - Lichtstudio, Aaraustrasse 7, tel. 062/7395080 fax 062/7395085

Sissach 4450 - Wohntip AG, Gelterkinderstrasse 28, tel. 061/9714070 fax 061/9714211

St. Gallen 9000 - Domus Licht, Oberer Graben 26, tel. 071/2225155 fax 071/2225146

Stans 6370 - Ambiente Licht und Möbel, Stansstadterstrasse 37, tel. 041/6111133 fax 041/6111130

Winterthur 8400 - Kaspar Diener Inneneinrichtungen, Oberort 9, tel. 052/2128866 fax 052/2138387

Winterthur 8401 - Krämer für Wohnen, Marktgasse 23, tel. 052/2122421 fax 052/2130429

Winterthur-Seen 8405 - Reinhart Mobilia, Tössstrasse 248, tel. 052/2332028 fax 052/2332123

Zug 6300 - Spazio Design, Büro, Innenarchitektur, Gotthardstrasse 3, tel. 041/7110725 fax 041/7111989

Zug-Neuägeri 6314 - Trendline AG Büro- und Wohndesign, Zugerstrasse 195, altes Spinnereigebäude, tel. 041/7506101 fax 041/7506102

Zürich 8008 - Colombo Mobili AG, Mühle Tiefenbrunnen, Seefeldstrasse 231, tel. 01/4211818 fax 01/4222527

Zürich 8008 - Rechsteiner Inneneinrichtungen AG, Dufourstrasse 29, tel. 01/2526123 fax 01/2620945

Zürich 8001 - Jürg Bally Partner AG, Neumarkt 6+11, tel. 01/2619650 fax 01/2527743

Zürich 8048 - Inbauteam, Antenen + Partner, Baslerstrasse 137, tel. 01/4310319 fax 01/4324077

Zürich 8050 - Novoline AG Beleuchtungen, Thurgauerstrasse 40, tel. 01/3088010 fax 01/3088020

www.novoline.ch, info@novoline.ch

Vertreter

Suisse Romande

Robert Segura

Chemin de Fauleu 14, 1053 Cugy, tel. 021/7321851 fax 021/7321852

E-Mail: rsegura@worldcom.ch

Deutsche Schweiz und Tessin

Lux-Vision GmbH, Milko Kirchofer

Stelzenweg 24a, 4146 Hochwald, tel. 061/7939893 fax 061/7939894

E-Mail: info@lux-vision.ch

Österreich

Design Agentur Greinecker

Schottenring 25, 1010 Wien, tel. 01/31990900 fax 01/3199058

E-Mail: greinecker@design-agentur.at

Deutschland (nach alter PLZ-System)

PLZ 1-2-3 Klaus Siemensen

Postfach 2427, Segeberger Strasse 127, 24539 Neumünster,

tel. 04321/71230 fax 04321/71180

E-Mail: Klaus.Siemensen@t-online.de

PLZ 4-5 MD-Handelsagentur,

Michael Dameris

Kochstrasse 45b, 50354 Hürth,

tel. 02233/66677 fax 02233/691114

E-Mail: md.handelsagentur@t-online.de

PLZ 6-7-8 Folker W. Jahnke

Schertlinstrasse 20, 73614 Schorndorf,

tel. 07181/65653 fax 07181/21673

E-Mail: jahnke-scho@t-online.de

Neue Bundesländer Rüdiger Ludwig

Rembrandtstrasse 63, 99099 Erfurt,

tel. 0361/3458815 fax 0361/3458816

E-Mail: LudwigHV@t-online.de

CINI & NILS
Ideen aus Licht

Wer gerne bügelt, wird an ihr wenig Freude haben



www.electrolux.ch

Auch Ihre empfindlichsten Wäschestücke dürfen Sie ihr anvertrauen. Mit Schonprogrammen wie «Wolle/Handwäsche» und «Leichtbügeln» schenkt sie Ihnen mehr Freizeit und Sicherheit.
Die neue 5-kg-Waschmaschine von

 **Electrolux**

Senden Sie mir kostenlos Unterlagen über die neuen Waschmaschinen und Wäschetrockner aus der Swissline

Name _____ Vorname _____

Strasse/Nr. _____ PLZ/Ort _____

WBW/B/09

Coupon bitte einsenden an: Electrolux AG, Badenerstrasse 587, 8048 Zürich, Telefon 01 405 83 10



werk,
bauen + wohnen

Geben Sie Ihren Freunden
und Geschäftspartnern
Einblick in die vielseitigen
Aufgaben Ihres Berufes.

Mit einem Geschenk-
abonnement von
werk, bauen + wohnen

Bestellkarten in diesem Heft
oder unter
www.werkbauenundwohnen.ch



Licht darf nicht für
den idealen Menschen geplant
werden, denn niemand
kennt ihn. Auch nicht für den
Achtstundentag, denn er
ist Vergangenheit.

Der Kater ist
der Ausnahmefall,
aber fast alle wissen, wie
empfindlich er auf
Licht reagiert.

Häufiger
als Kater sind Ermüdung,
Nervosität und
Fehlhandlungen durch
falsches Licht:
an Fließbändern, in
den Vorstandsetagen und
überall dazwischen.

Jeder Mensch hat das Recht auf einen Kater.

Wir haben bis heute
1,7 Millionen Arbeitsplätze
beleuchtet und gelernt, was
Lichtlösungen schaffen
können:
eine Erlebniswelt.

Wie wir das machen?
Wenn Sie bauen, planen,
einrichten oder einfach
mehr wissen wollen, öffnen Sie
www.zumtobelstaff.com/office

ZUMTOBEL STAFF
DAS LICHT ®

SPIRO

Bezugsquellen

1003 Lausanne Jean Pierre Goumaz, 11,
rue St. Martin 1227 Carouge GE Teo Jakob Tagliabue SA,
8, Place de l'Octroi 1950 Sion Lumi-R,
Rue de l'Industrie 15 2000 Neuchâtel Menghini, 6,
rue de la promenade-noire 2502 Biel/Bienne W. Schnetzler,
Obergasse 22 2560 Nidau Brechbuehl Interieur,
Hauptstrasse 52-58 3000 Bern 8 Teo Jakob AG,
Gerechtigkeitsgasse 25-36 3000 Bern 22 urs.arber+co.
innen.leben., Sickingerstrasse 6 3123 Belp
Probst+Eggimann AG, Dorfstrasse 52 3177 Laupen BE
ammon ideen, licht wohnen elektro, Neuengasse 18
3270 Arberg erich dardel ag, büro und wohnen,
Stadtplatz 38 3280 Murten Cuttat Interieur,
Bernstrasse 13 3600 Thun ALINEA AG, Berntorgasse 16
3604 Thun Deskform AG, Talackerstrasse 49 3900 Brig
Wohn Design, Sonnenstrasse 4 4010 Basel
Wohnbedarf AG, Aeschenvorstadt 48-52 4123 Allschwil 1
Rolf Fischer AG, Binningerstrasse 152-154 4132 Muttenz
Hersberger AG, Hauptstrasse 89 4310 Rheinfelden
Interna Beat Bieber, Brodlaube 15 4450 Sissach
Wohntip AG, Gelterkinderstrasse 28 4500 Solothurn
Lichttechnik, Hauptgasse 62 4710 Balsthal
bernhard herzog, Löwengasse 9 4900 Langenthal
Bösiger Langenthal, Mittelstrasse 13 5000 Aarau
LIMIT Licht-Interieur, Schachen 22 5103 Wildegg-Möriken
LICHTBLICK, Neufeldweg 6 5734 Reinach AG
MOBILE Wohndesign, Hauptstrasse 81 6003 Luzern
SPHINX Lichttechnik AG, Bundesstrasse 20 6004 Luzern
LICHT Pablo-Design-AG, St. Karli-Quai 7 6020 Emmenbrücke
Lichtgalerie F. Schriber, Gerliswilstrasse 104 6060 Sarnen
Wohnidee Dorfplatz 3, Dorfplatz 3 6340 Baar-Sihlbrugg
Projekt+Design, Stefan Appelt, Sihlbruggstrasse 99
6340 Baar-Sihlbrugg COLOMBO bei Hilfiker Mobili AG,
Sihlbruggstrasse 114 6500 Bellinzona Modaluce SA,
Via G. Motta 28 6604 Locarno Arredamenti Knecht,
Via Vallemaggia 55 7000 Chur linea r 54 ag,
Kasernenstrasse 140 7522 La Punt Seger Partner AG,
Via Maistra 54 8001 Zürich Jürg Bally Partner AG,
Neumarkt 6 8005 Zürich Lichthalle AG, Hardturmstrasse 169
8008 Zürich Colombo Mobili AG, Seefeldstrasse 231
8021 Zürich LICHT Pablo-Design-AG, Stauffacher-Quai 54-56
8048 Zürich inbauteam, baslerstrasse 137 8157 Dielsdorf
Effetto Luce, Bahnhofstrasse 15 8201 Schaffhausen
Werner Betz+Co, Vordergasse 53 8400 Winterthur
Kaspar Diener, Obertor 9 8610 Uster Studio AM,
Zürichstrasse 7 8645 Jona Format 41, Rütistrasse 41
8954 Geroldswil Unificio AG, Steinhaldenstrasse 2
9001 St. Gallen Domus, Oberer Graben 26 9244 Niederuzwil
Licht+Concept AG, Bahnhofstrasse 142
9400 Rorschach Eden Wohnideen, Hauptstrasse 33/35
FL-9490 Vaduz Linexa Anstalt, Am schrägen Weg 9

Design Roland Eberle

www.ribag.ch

RIBAG Licht AG
Kesslerstrasse 1 CH 5037 Muhen
Tel +41 62 737 90 10 Fax +41 62 737 90 18

RIBAG Licht